



AromaElegance® Therm
AromaElegance® Therm DeLuxe



- DE

GB

FR

NL

IT
- DK

SE

NO

FI

RU
- Gebruiksaanleitung

Operating Instructions

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni d'uso
- Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Руководство по эксплуатации

- DE
- GB
- FR
- NL
- IT
- DK
- SE
- NO
- FI
- RU



- A

B

C

D

E

F

G

H

I

J
- START-/Aroma Control-Taste | START/Aroma Control button | bouton de mise en marche/Aroma Control | START/ Aroma Control-toets | il tasto START/Aroma Control | START/Aroma Control-knap | START/Aroma Control-knappen | START/Aroma Control-tasten | START/Aroma Control painike | кнопка START/Aroma Control

DECALC/HARDNESS-Taste | DECALC/HARDNESS button | voyant lumineux détartrage | DECALC/HARDNESS-toets | il tasto DECALC/HARDNESS | DECALC/HARDNESS-knap | DECALC/HARDNESS-knappen | DECALC/HARDNESS-tasten | DECALC/HARDNESS painike | кнопка DECALC/HARDNESS

TIMER-Taste | TIMER button | bouton de programmation (départ différé) | TIMER-toets | il tasto TIMER | TIMER-knap | TIMER-knappen | TIMER-tasten | TIMER painike | кнопка TIMER

H (Stunden)-/M (Minuten)-Tasten | H (hours)/M (minutes) buttons | boutons «H» (heures) et «M» (minutes) | knoppen voor uur (H)/minuten (M) | i tasti „H“ e „M“ | H/M-knap | H/M-knappen | tastene "H" og "M" | H (tunnit) / M (minuutit) painike | кнопка H (часы)/M (минуты)

Display | display | Ecran d'affichage | display | display | displayet | displayen | displayet | näyttö | дисплей

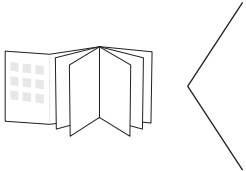
Griffmulde zur Entnahme des Wassertanks | recessed area to remove water tank | Accès pour retirer le réservoir d'eau | Uitsparing om de watertank te verwijderen. | Presa per rimuovere il serbatoio dell'acqua | Forsænket greb til fjernelse af vandtank | handtag för att ta bort vattenbehållaren | håndtak for å ta ut vannholderen | Syvennys vesisäiliön poistoa varten | выемка для снятия резервуара для

Wassertankskala | water level display | Indicateur du niveau d'eau | waterpeilindicator op de watertank | la scala graduata del serbatoio | vandstands skala | nivågraderingen på tanken | skaleringen på tanken | vesisäiliön mitta-asteikko | индикатор уровня воды

Wassertankdeckel | water tank lid | couvercle du réservoir à eau | deksel van het waterreservoir | il coperchio del serbatoio dell'acqua | vandtankens låg | locket till vattentanken | lokket til vanntanken | vesisäiliön kansi | крышка резервуара для воды

Griff zum Öffnen des Schwenkfilters | handle to open the swivel filter | porte-filtre amovible avec poignée | Greep om de zwenkfilter te openen. | Maniglia per aprire il filtro oscillante | handtag til at åbne svingfilter | handtag att öppna filterbehållaren | håndtak til å åpne filterholderen | Suodatinsuppilon aukaisukahva | ручка для открывания поворачивающегося фильтро-держателя

Tropfstopp | drip stop | système anti-gouttes | druppelstop | la protezione antigocciolamento | drypstoppet | droppstopp | dryppstopp | tippalukko | противокапельный клапан



- By pressing the TIMER button again, the timer feature can be deactivated at any time. The white LED goes off. ⑤
- If you want to make coffee before the programmed start time then press the START button ④. The timer feature will then be deactivated.

5. Using the insulated pot

- The brewed coffee flows through the central valve in the insulated lid of the pot.
- To pour coffee press down on the sealing lever. ⑬
- Remove the lid simply by pressing the seals on the side while lifting the lid up. ⑭

6. Cleaning and maintenance

External cleaning


- The housing can be cleaned with a soft damp cloth.
- The jug lid, the filter insert and the swivel filter can be washed in the dishwasher.

Descaling

Based on the water hardness level you have set (see point 3) the descaling programme should be run promptly after the DECALC/HARDNESS button ③ lights up. The descaling programme is only available when the descaling display lights up.

- Follow the manufacturers instructions regarding amounts and pour the descaler into the water tank. We recommend using Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Briefly press the DECALC/HARDNESS button ③. The red LED begins to flash. In the display the word "CALC" flashes **(ONLY Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- The descaling process will run automatically, it takes about 25 minutes. The time remaining is shown in the display **(ONLY Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe).**
- **Attention: Only by carrying out the descaling process completely, all limescale deposits will be removed and the red light on the DECALC/HARDNESS button will go off. The descaling process should therefore not be interrupted before it has run for the full 25 minutes.**
- After the descaling process is completed the DECALC/HARDNESS button light will go off. The appliance will turn off automatically and go into stand-by mode.
- At the end of the descaling process, the appliance should be rinsed twice through, using the maximum amount of water without coffee, in order to completely remove any remaining limescale deposits.

7. Notes on disposal

- Appliances labelled with this symbol  are subject to European guidelines for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Electric appliances do not go in the household bin. Dispose of the appliance in an environmentally friendly way using suitable collection systems.
- Packaging materials are raw materials and can be recycled. Please recycle them.


Cher client, chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir choisi la cafetière filtre AromaElegance® Therm de Melitta®. Le mode d'emploi aidera à connaître parfaitement votre cafetière pour une entière satisfaction.

Si vous souhaitez avoir des renseignements complémentaires ou si vous avez des questions, veuillez vous adresser à Melitta® ou visitez notre site Internet : www.melitta.fr (France) ou www.melitta.be (Belgique).

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser votre nouvelle cafetière filtre.

Pour votre sécurité

 L'appareil est conforme aux normes européennes en vigueur.

L'appareil a été contrôlé et certifié par des instituts de tests indépendants :



Veuillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi dans leur intégralité. Afin d'éviter tout danger, respectez les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un non-respect des consignes.

1. Consignes de sécurité

- L'appareil est destiné à un usage domestique, c'est-à-dire à une préparation de café dans des quantités domestiques habituelles. Tout autre usage n'est pas conforme aux dispositions et peut mener à des dommages corporels et matériels. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme aux dispositions.
- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant sécurisée et installée conformément à la réglementation.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Au cours de l'utilisation, des éléments de l'appareil deviennent très chauds, comme la sortie de vapeur du porte-filtre. Évitez le contact avec ces éléments ainsi qu'avec la vapeur chaude.
- Veuillez ne pas ouvrir le porte-filtre pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Veuillez ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, sous surveillance ou s'ils ont reçu des consignes relatives à une utilisation de l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers pouvant en résulter. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils

FR

sont âgés de 8 ans ou plus et sont surveillés. L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être tenus à distance des enfants de moins de 8 ans.

- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissance, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le remplacement du cordon d'alimentation et toutes les autres réparations doivent être effectués uniquement par le service client Melitta® ou par un réparateur agréé.

Verseuse isotherme

- Veuillez ne pas placer la verseuse au micro-onde.
- Veuillez ne pas placer la verseuse sur une plaque de cuisson chaude.
- Veuillez ne pas utiliser la verseuse pour conserver des produits laitiers ou des aliments pour bébés : il existe un risque de développement bactérien.
- Veuillez ne pas coucher la verseuse pleine car du liquide pourrait en sortir.
- Pour éliminer les taches tenaces, nous vous recommandons d'utiliser les produits de nettoyage Melitta® Perfect Clean.
- Nettoyer l'extérieur de la verseuse avec un chiffon doux et humide.

2. Avant la première utilisation

- Assurez-vous que le voltage de votre réseau électrique domestique concorde avec l'indication de la plaque signalétique sur le socle de l'appareil.
- Raccordez l'appareil au réseau électrique. Vous pouvez ranger le cordon non utilisé dans l'espace prévu à cet effet. ②
- **UNIQUEMENT AromaElegance® Therm DeLuxe de Melitta®** : Réglez l'heure actuelle grâce aux boutons « H » et « M » ②. Une avance rapide est possible en maintenant le bouton concerné pressé. **L'appareil est prêt à l'emploi uniquement après la programmation de l'heure.** Vous pouvez désactiver ou réactiver l'éclairage de l'affichage en pressant en même temps et pendant plus de deux secondes les boutons « H » et « M » ②.
- Le bon fonctionnement de nos appareils sont contrôlés lors de la production. À cet effet, votre appareil peut, par exemple, contenir des restes d'eau. Afin de nettoyer l'appareil, rincez-le à deux reprises avec une quantité d'eau maximale, sans filtre ni café.
- Pour un plaisir optimal de café et pour une manipulation confortable, l'appareil est équipé de différentes fonctions. Ces fonctions sont expliquées ci-après.

3. Réglage de la dureté de l'eau

Selon la dureté de l'eau, l'appareil peut s'entartrer avec le temps. Lorsque l'appareil est entartré, la consommation d'énergie augmente puisque la couche de calcaire dans l'élément chauffant empêche une diffusion optimale de l'énergie de chauffe dans l'eau. Afin d'éviter tout dommage, l'appareil doit être régulièrement détartré. À ce sujet, l'indicateur d'entartrage vous aide ③. L'éclairage continu du témoin rouge vous indique que vous devez détartrer l'appareil (cf. point 6).

À la livraison, l'appareil est préréglé avec une dureté de l'eau élevée (degré de dureté paramétré : 4). Vous pouvez vous renseigner sur le degré de dureté de l'eau de votre région auprès de votre fournisseur d'eau local ou l'établir à l'aide d'une bandelette de mesure de la dureté de l'eau disponible dans le commerce.

Dans le cas d'une eau plus douce, l'indicateur d'entartrage peut être ajusté de manière appropriée pour un détartrage moins fréquent :

AromaElegance® Therm de Melitta®

- Maintenez le bouton de détartrage / dureté ③ pressé pendant plus de deux secondes. Le témoin rouge commence à clignoter. À la livraison, le témoin clignote brièvement quatre fois. La combinaison de clignotements est suivie d'une pause (...■■■■...).
- Vous pouvez régler la dureté de l'eau en trois étapes : à chaque fois grâce à une brève pression du bouton de détartrage / dureté ③, l'indicateur clignote brièvement une fois, deux fois ou trois fois. Chaque combinaison de clignotement(s) est suivie d'une pause (...■..., ...■■..., ...■■■■...).
- Pour les paramétrages et indicateurs, référez-vous au tableau 1.
- Une fois que vous avez paramétré le degré souhaité de dureté de l'eau, maintenez une nouvelle fois le bouton de détartrage / dureté ③ pressé pendant plus de deux secondes. Le témoin rouge s'éteint et votre réglage est enregistré.

AromaElegance® Therm DeLuxe de Melitta®

- Maintenez le bouton de détartrage / dureté ③ pressé et réglez le degré souhaité de dureté de l'eau en pressant brièvement le bouton « M » ②. Le réglage du degré de dureté apparaît dans l'écran d'affichage.
- Une fois que vous avez paramétré le degré souhaité de dureté de l'eau, relâchez le bouton de détartrage / dureté ③. Votre réglage est enregistré.

Attention

- La dureté de l'eau ne peut pas être programmée pendant que du café passe.
- Le dernier paramétrage choisi de degré de dureté est conservé même après le débranchement de l'appareil.

4. Préparation du café

Pour un café aromatique et pour un positionnement optimal du filtre dans le porte-filtre, nous recommandons l'utilisation des filtres 1x4® de Melitta®.

Réglage du degré de dureté	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
UNIQUEMENT AromaElegance® Therm : Rythme de clignotements du témoin lumineux (bouton de détartrage / dureté ③)	...■.....■...	...■■.....■■...	...■■■.....■■■...	...■■■■.....■■■■...
UNIQUEMENT AromaElegance® Therm DeLuxe : Affichage	1	2	3	4

Tableau 1

4.1. Préparation du café

- Assurez-vous que l'appareil est raccordé au réseau électrique.
- Retirez le réservoir à eau amovible de l'appareil en le tenant par la poignée prévue à cet effet et tirez droit vers le haut. ⑥
- Ôtez le couvercle du réservoir à eau et remplissez directement au robinet le réservoir à eau avec la quantité d'eau froide souhaitée. Grâce à l'échelle du réservoir, vous pouvez mesurer le nombre de tasses souhaitées. Petit symbole de tasse = environ 85 ml de café par tasse, grand symbole de tasse = environ 125 ml de café par tasse. ⑥
- Refermez le réservoir à eau à l'aide du couvercle de réservoir et remplacez-le dans l'appareil. Veuillez faire attention à positionner le réservoir du correctement sur l'appareil. La glissière de guidage prévue à cet effet sur l'appareil (à gauche du réservoir) est là pour vous aider. ⑦
- Pivotez le porte-filtre sur la droite et ôtez-le du support ⑧. Vous pouvez à présent poser le filtre confortablement sur le plan de travail de la cuisine.
- Ouvrez un filtre Melitta® 1x4® et placez-le dans le porte-filtre. Pressez manuellement le filtre dans le porte-filtre afin de garantir un placement optimal. ⑨
- Disposez du café moulu dans le filtre. Dosez selon votre goût personnel. Nous recommandons l'utilisation de 6 g de café moulu par grande tasse.
- Remplacez le porte-filtre dans le support prévu à cet effet. Pour cela, accrocher l'oeillet du porte filtre en haut du bras articulé et ensuite presser la base ronde sur le bras articulé. Un clic audible vous signale que le porte-filtre est enclenché. ⑩
- Pivotez le porte-filtre afin qu'il soit à nouveau dans l'appareil et placez la verseuse isotherme avec son couvercle fermé ⑭ dans l'appareil. ⑪
- Allumez l'appareil ④. Le témoin vert s'éclaire et la préparation du café commence.
- Les modèles AromaElegance® Therm de Melitta® sont équipés de la fonction **Aroma Control** pour garantir l'entière diffusion des arômes même lors de la préparation de moins de 6 tasses. Vous obtenez ainsi un résultat de café optimal et aromatique, même pour des petites quantités de préparation. Lors de la préparation de 2 - 5 tasses, pressez le bouton de mise en marche ④ pendant plus de deux secondes. Le témoin vert clignote et la préparation du café commence.
- L'appareil s'éteint automatiquement et rapidement après la préparation. Cela évite une consommation énergétique inutile et économise de l'énergie. Bien entendu, vous pouvez aussi éteindre l'appareil manuellement à tout moment.

- Le système anti-gouttes empêche que des gouttes de café coulent lorsque vous enlevez la verseuse de l'appareil. ⑫
- Vous pouvez retirer facilement le filtre usagé à l'aide du porte-filtre amovible. ⑧

4.2. Fonction de départ programmé (UNIQUEMENT AromaElegance® Therm DeLuxe de Melitta®)

L'appareil est équipé d'une fonction de départ programmé (« Timer »). La préparation du café démarre ainsi automatiquement à l'heure que vous avez programmée.

- Préparez l'appareil comme décrit dans « 4.1 Préparation du café », toutefois sans presser le bouton de mise en marche. ④
- Pour régler l'heure souhaitée de départ, maintenez le bouton de départ programmé ⑤ pressé et paramétrez l'heure souhaitée de départ en pressant à plusieurs reprises les boutons « H » et « M » ②. Une avance rapide est possible en maintenant pressés les boutons « H » et « M ». Lors de la première programmation, « 00:00 » clignote sur l'écran d'affichage.
- Une fois le bouton de départ programmé relâché, l'heure actuelle s'affiche à nouveau après deux secondes. L'heure de départ choisie est enregistrée jusqu'à ce qu'une nouvelle heure soit paramétrée ou que l'appareil soit débranché du réseau électrique.
- En pressant à nouveau brièvement le bouton de départ programmé, la fonction de départ programmé est activée pour la prochaine préparation de café. Pour vérification, le témoin blanc s'éclaire ⑤ et l'heure de départ programmée apparaît brièvement sur l'écran d'affichage.
- Si vous souhaitez l'activation de la fonction **Aroma Control** pour la préparation programmée de café, pressez le bouton de mise en marche ④ pendant plus de deux secondes. En plus du témoin blanc, le témoin vert s'éclaire à présent aussi ④.
- L'appareil lance la préparation du café automatiquement à l'heure de départ que vous avez programmée.
- La fonction de départ programmé peut être désactivée à tout moment en pressant à nouveau brièvement le bouton de départ programmé. Le témoin blanc s'éteint. ⑤
- Si vous souhaitez préparer un café avant l'heure de départ programmée, pressez le bouton de mise en marche ④. La fonction de départ programmé est ainsi désactivée.

FR

5. Utilisation de la verseuse isotherme

- Le café préparé coule à travers la valve centrale du couvercle isotherme de la verseuse.
- Appuyez sur le clapet pour ouvrir le bec verseur et verser le café. ⑬
- Pour retirer le couvercle, il suffit d'appuyer sur les côtés tout en le soulevant. ⑭

6. Nettoyage et entretien

Nettoyage extérieur

- Vous pouvez nettoyer l'extérieur de la cafetière avec un tissu doux et humide.
- Le couvercle, le porte-filtre et le couvercle du réservoir peuvent être lavés au lave-vaisselle.


FR

Détartrage

En accord avec la dureté de l'eau que vous avez pré-régulée (cf. point 3), le détartrage devrait être effectué dans un court délai suite à l'allumage de l'indicateur d'entartrage ③. Le programme de détartrage est uniquement disponible lorsque l'indicateur d'entartrage est allumé.

- Dosez le détartrant liquide selon les indications du fabricant et versez-le dans le réservoir à eau. ⑥
- Nous recommandons l'utilisation de Melitta® Anti Calc Filter Café Machines.
- Pressez brièvement le bouton de détartrage / dureté ③. Le témoin rouge commence à clignoter. Le mot « CALC » clignote sur l'écran d'affichage (**UNIQUEMENT AromaElegance® Therm DeLuxe de Melitta®**).
- Le processus de détartrage se déroule automatiquement et dure environ 25 minutes. Le temps restant s'affiche sur l'écran d'affichage (**UNIQUEMENT AromaElegance® Therm DeLuxe de Melitta®**).
- **Attention : Les dépôts complets de calcaire seront éliminés uniquement par un processus de détartrage effectué entièrement et le témoin rouge s'éteint. Par conséquent, le processus de détartrage ne doit pas être interrompu avant l'écoulement des 25 minutes.**
- Après le déroulement complet du processus de détartrage, le bouton de détartrage s'éteint. L'appareil s'éteint automatiquement et passe en veille.
- Après le processus de détartrage, vous devez faire fonctionner l'appareil deux fois avec la quantité d'eau maximale et sans café afin d'éliminer entièrement tous les restes de calcaire.

7. Traitement des déchets

- Les appareils portant le symbole  sont soumis à la norme européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Les appareils électriques ne font pas partie des ordures ménagères. Éliminez l'appareil en respectant l'environnement, via des systèmes de collectes appropriés.
- Les matériaux d'emballage sont des matières premières et recyclables. Veuillez les réintégrer dans le circuit des matières premières.

Beste klant,

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor het Melitta® filterkoffiezetapparaat AromaElegance® Therm. Deze gebruiksaanwijzing helpt u de veelzijdige mogelijkheden van het apparaat te leren kennen en zo het opperste koffiegenot te beleven.

Wanneer u aanvullende informatie wenst of vragen hebt, kunt u contact opnemen met Melitta® of onze website bezoeken: www.melitta.be of www.melitta.nl.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe filterkoffiezetapparaat!

Voor uw veiligheid

 Het apparaat voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.

Het apparaat is door onafhankelijke testinstituten gecontroleerd en gecertificeerd:



Neem de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing volledig door. Neem de veiligheids- en bedieningsinstructies in acht om gevaren te voorkomen. In geval van niet-naleving aanvaardt Melitta® geen aansprakelijkheid voor de eventueel ontstane schade.

1. Veiligheidsinstructies

- Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, d.w.z. voor de bereiding van koffie in huishoudelijke hoeveelheden. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan leiden tot materiële schade of lichamelijk letsel. Melitta® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van niet-reglementair gebruik.
- Sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerde gearde contactdoos.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.
- Bepaalde delen van het apparaat, bijv. de stoomuitlaat aan de filter, worden zeer heet tijdens het gebruik. Raak deze delen niet aan en vermijd contact met de hete stoom.
- Laat de filter onaangeroerd terwijl de koffie gezet wordt.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is.
- Dompel het apparaat nooit in water.
- Het apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt, of dat aan de kinderen uitgelegd is hoe het apparaat veilig gebruikt wordt en welke gevaren ermee verbonden zijn en de kinderen dit begrepen hebben. Laat de reiniging en het onderhoud niet uitvoeren door kinderen jonger dan 8 jaar. Ook bij kinderen van 8 jaar en ouder dient er steeds toezicht gehouden te worden. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Het apparaat kan gebruikt worden door personen met een beperkt fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen of door personen die niet over voldoende ervaring en/of kennis beschikken, op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat moeten gebruiken en welke gevaren daarmee gepaard gaan en zij dit begrepen hebben.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het vervangen van het netsnoer en alle andere reparaties mogen slechts uitgevoerd worden door de klantendienst van Melitta® of een geautoriseerde reparatieservice.

Warmhoudkan

- Gebruik de kan niet in de magnetron.
- Plaats de kan niet op een hete kookplaat.
- Gebruik de kan niet om melkproducten of babyvoeding in te bewaren, aangezien er gevaar bestaat voor bacteriegroei.
- Leg de gevulde kan niet neer, want dan kan de vloeistof eruit lopen.
- Hardnekkig vuil kan verwijderd worden met Melitta® Perfect Clean Accessoires Reiniger.
- De buitenzijde kan gereinigd worden met een zachte, vochtige doek.

2. Voorafgaand aan de ingebruikname

- Controleer of de netspanning overeenstemt met de nominale spanning vermeld op het typeplaatje onderaan het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op het stroomnet. Het over-tollige deel van het netsnoer kan worden opgebor-gen in het snoercompartiment. ①
- **ALLEEN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe:** Stel de klok in op het actuele uur met de H-toets en de M-toets ②. De cijfers gaan sneller als u de toets ingedrukt houdt. **Het apparaat kan pas gebruikt worden als de klok ingesteld is.** U kunt de displayverlichting in- en uitschakelen door lang (> twee seconden) tegelijkertijd te drukken op de H-toets en de M-toets ②.
- Als onderdeel van het productieproces wordt gecon-troleerd of alle apparaten perfect functioneren. Het is mogelijk dat hierdoor waterresten achtergebleven zijn in het apparaat. Spoel het apparaat tweemaal met de maximale waterhoeveelheid, zonder filterzakje en koffie, om het te reinigen.
- Voor een optimaal koffiegenot en gebruiksvriende-lijkheid is het apparaat uitgerust met verscheidene functies. Deze functies worden hierna uitgelegd.

3. Waterhardheid instellen

Afhankelijk van de waterhardheid kan het apparaat met de tijd verkalken. Daardoor neemt ook het energieverbruik van het apparaat toe, aangezien de kalklaag op het verwarmingselement een optimale warmteoverdracht aan het water verhindert. Om schade te voorkomen, moet het apparaat regelmatig worden. De ontkalkingsindicator ③ helpt u daarbij. Wanneer de rode led continu brandt, moet het apparaat ontkalkt worden (zie punt 6).

Het apparaat is bij levering ingesteld op water met een hoge hardheid (waterhardheidsgraad 4). Om de hardheid van uw water te kennen, kunt u navraag doen bij uw watermaatschappij of deze zelf meten met een normaal in de handel verkrijgbare teststrip.

Bij zachter water kan de ontkalkingsindicator ingesteld worden op minder vaak ontkalken:

Melitta® AromaElegance® Therm

- Houd de DECALC/HARDNESS-toets ③ langer dan twee seconden ingedrukt. De rode led begint te knipperen. Bij standaardinstellingen knippert de led viermaal kort met daarna telkens een pauze (...■■■■...).
- Er zijn nog drie andere standen voor de waterhardheid. Druk kort op de DECALC/HARDNESS-toets ③ en de led zal een, twee of drie keer kort knipperen, gevolgd door één pauze (...■.....■■■■...■■■■...■■■■...).
- Wat de instellingen en aanduidingen betekenen, vindt u terug in tabel 1.
- Wanneer u de gewenste waterhardheid hebt ingesteld, houdt u de DECALC/HARDNESS-toets ③ opnieuw langer dan twee seconden ingedrukt. De rode led gaat uit en de instelling is opgeslagen.

Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe

- Houd de DECALC/HARDNESS-toets ③ ingedrukt en stel de gewenste waterhardheid in door kort te drukken op de M-toets ②. De ingestelde hardheidsgraad wordt getoond op het display.
- Als de gewenste waterhardheid is ingesteld, laat u de DECALC/HARDNESS-toets ③ los. De instelling is dan opgeslagen.

Belangrijk

- Terwijl het apparaat bezig is met koffiezetten kan de waterhardheid niet geprogrammeerd worden.
- De laatst ingestelde hardheidsgraad blijft geprogrammeerd in het geheugen als de netsnoer uitgetrokken wordt.

4. Koffiebereiding

Wij raden aan Melitta® filterzakjes 1x4® te gebruiken, aangezien deze optimaal in de filterhouder passen en resulteren in een aromatische koffiesmaak.

4.1. Koffiezetten

- Controleer of het apparaat aangesloten is op het stroomnet.
- Verwijder het uitneembare waterreservoir door het vast te nemen aan de verzonken greep en dan naar boven te trekken. ④
- Verwijder het deksel en vul het waterreservoir direct aan de kraan met de gewenste hoeveelheid water. Aan de schaal-aanduiding op het reservoir kunt u het aantal kopjes aflezen. Pictogram van klein kopje = ca. 85 ml per kopje, pictogram van grote kop = ca. 125 ml per kop. ④
- Doe het deksel weer op het reservoir en plaats het reservoir in het apparaat. Let erop dat u het reservoir correct op het apparaat plaatst. De geleiderail op het apparaat (links van het reservoir) helpt u daarbij. ⑦
- Zwenk de filterhouder naar rechts en neem de

Instelling hardheidsgraad	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
ALLEEN AromaElegance® Therm: Ledknipperritme (DECALC/HARDNESS-toets ③)	...■.....■...	...■.....■...	...■■.....■■...	...■■■■.....■■■■...
ALLEEN AromaElegance® Therm DeLuxe: Display	1	2	3	4

Tabel 1

filterhouder eruit ⑧. U kunt de filterhouder nu comfortabel op het keukenwerkblad zetten.

- Vouw de randen van een Melitta® filterzakje 1x4® om en plaats het in de filterhouder. Druk het filterzakje met de hand in de filterhouder, zodat het goed blijft zitten. ⑨
- Doe de gemalen koffie in het filterzakje. Doseer volgens uw persoonlijke smaak. Wij raden aan 6 g gemalen koffie te gebruiken voor een grote kop.
- Klik de filterhouder terug op zijn plaats. Plaats hiervoor eerst het oogje aan de bovenzijde van de filterhouder op de zwenkarm en druk vervolgens de onderzijde van de filterhouder in de ronde uitsparing van de zwenkarm. Een hoorbare 'klik' bevestigt dat de filterhouder juist geplaatst is. ⑩
- Zwenk de filterhouder in het apparaat en plaats de warmhoudkan met gesloten deksel ⑭ in het apparaat. ⑪
- Schakel het apparaat in ④. De groene led gaat aan en het apparaat begint koffie te zetten.
- Opdat het aroma zich ook wanneer er minder dan 6 kopjes bereid worden, ten volle kan ontwikkelen, zijn de Melitta® AromaElegance® Therm modellen standaard uitgerust met **Aroma Control**, een functie die ervoor zorgt dat er steeds aromatische koffie wordt verkregen, ook bij de bereiding van kleinere hoeveelheden. Druk bij de bereiding van 2-5 kopjes langer dan twee seconden op de START-toets ④. De groene led knippert en het apparaat begint koffie te zetten.
- Kort nadat de koffie is gezet, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Zo wordt onnodig stroomverbruik voorkomen en energie bespaard. Uiteraard kunt u het apparaat ook op elk moment handmatig uitschakelen.
- De druppelstop zorgt ervoor dat er geen koffie meer uit de filter kan lekken zodra de kan uit het apparaat genomen is. ⑫
- Dankzij de uitneembare filterhouder kunt u de gebruikte filterzakjes eenvoudig en probleemloos verwijderen. ⑧

4.2. Timerfunctie (ALLEEN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe)

Het apparaat is uitgerust met een timerfunctie. Zo kunt u het koffiezetten automatisch laten beginnen op een door u geprogrammeerd tijdstip.

- Bereid het apparaat voor zoals beschreven onder "4.1. Koffiezetten", maar druk niet op de START-toets. ④

- Om het gewenste beginuur in te stellen, houdt u de TIMER-toets ⑤ ingedrukt en stelt u het gewenste beginuur in door zo vaak als nodig te drukken op de H-toets en de M-toets ②. De cijfers gaan sneller als u de H-toets of de M-toets ingedrukt houdt. Bij de eerste programmering knippert "00:00" op het display.
- Als u de TIMER-toets hebt losgelaten, wordt na twee seconden weer het actuele uur weergegeven op het display. Het ingestelde beginuur blijft opgeslagen tot er een ander beginuur wordt ingesteld, of tot de stekker van het apparaat wordt uitgetrokken.
- Door opnieuw kort te drukken op de TIMER-toets wordt de timerfunctie ingeschakeld voor de volgende zetbeurt. Ter controle brandt de witte led ⑤ en wordt op het display kort het geprogrammeerde beginuur weergegeven.
- Indien u de **Aroma Control**-functie wenst te activeren voor de geprogrammeerde koffiezetbeurt, drukt u langer dan twee seconden op de START-toets ④. Naast de witte led brandt nu ook de groene led ④.
- Het apparaat begint automatisch koffie te zetten op het door u geprogrammeerde tijdstip.
- Door opnieuw kort te drukken op de TIMER-toets kan de timerfunctie op elk moment uitgeschakeld worden. De witte led gaat uit. ⑤
- Wanneer u voor het geprogrammeerde beginuur koffie wilt bereiden, drukt u op de START-toets ④. Daardoor schakelt u de timerfunctie uit.

5. Gebruik van de thermoskan

- De versgezette koffie loopt in de kan door het centrale ventiel van het geïsoleerde deksel.
- Druk de sluithendel naar beneden om koffie te schenken. ⑬
- Verwijder het deksel door op de dichtingen aan de zijkant te drukken en het deksel op te tillen. ⑭

6. Reiniging en onderhoud

Uitwendige reiniging

- U kunt het apparaat reinigen met een vochtige, zachte doek.
- Het deksel, de filterhouder en het deksel van het waterreservoir zijn vaatwasserbestendig.


Ontkalking

Als het lampje van de ontkalkingsindicator ③ begint te branden, op basis van de door u ingestelde waterhardheid (zie punt 3), mag u niet lang meer wachten om een ontkalking uit te voeren.

Het ontkalkingsprogramma kan alleen uitgevoerd worden als de ontkalkingsindicator brandt.

- Doseer de ontkalkingsvloeistof overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant en giet deze in het waterreservoir. ⑥ Wij raden aan Melitta® Anti Calc Filter Café Machines te gebruiken.
- Druk kort op de DECALC/HARDNESS-toets ③. De rode led begint te knipperen. Op het display knippert het woord "CALC" (**ALLEEN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe**).
- Het ontkalkingsprogramma wordt automatisch uitgevoerd en duurt ca. 25 minuten. Op het display wordt aangegeven hoe lang het programma nog zal duren (**ALLEEN Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe**).
- **Let op! Alleen als het ontkalkingsprogramma volledig wordt uitgevoerd, worden alle kalkresten verwijderd en gaat de rode led uit. Daarom mag het ontkalkingsprogramma niet onderbroken worden voor de 25 minuten verstreken zijn.**
- Als het ontkalkingsprogramma voltooid is, gaat de verlichting van de DECALC/HARDNESS-toets uit. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld en gaat in stand-by.
- Na het ontkalkingsprogramma moet het apparaat twee keer een werkingscyclus doorlopen met de maximale waterhoeveelheid, zonder koffie, om alle resten van het ontkalkingsproduct volledig te verwijderen.

7. Afdanking

- Apparaten die het symbool  dragen, vallen onder de Europese richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA-richtlijn).
- Elektrische apparaten horen niet thuis in het restafval. Geef het apparaat af bij een geschikt inzamelpunt conform de milieuvorschriften.
- Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen gerecycled worden. Zorg ervoor dat ze ingeleverd worden bij een afvalverwerkingsbedrijf.


Cara cliente, Caro cliente,

grazie per avere scelto la nostra macchina da caffè a cialde Melitta® AromaElegance® Therm. Le istruzioni per l'uso vi aiutano a conoscere tutte le possibilità che offre il prodotto in modo da gustare il caffè ancora di più.

Se vi occorrono ulteriori informazioni o chiarimenti, rivolgetevi a Melitta® o visitate il nostro sito internet: www.melitta.de.

Vi auguriamo tanta gioia con la vostra nuova macchina da caffè a cialde.

Per la vostra sicurezza

 L'apparecchio è conforme alle direttive europee in vigore.

L'apparecchio è stato testato e certificato da istituti di controllo indipendenti:



Leggere accuratamente tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Per evitare pericoli, si devono osservare le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Melitta® non risponde di eventuali danni dovuti alla loro mancata osservanza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

- L'apparecchio è destinato all'uso privato ovvero per la preparazione del caffè in quantità comuni per uso domestico. Qualsiasi altro impiego da quello previsto è da considerarsi inappropriato e può provocare danni a persone o cose. Melitta® non si assume nessuna responsabilità per gli eventuali danni dovuti a impiego inappropriato.
- Collegare l'apparecchio solo a prese dotate di messa a terra in conformità alle norme in vigore.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, staccarlo dalla presa di corrente.
- Durante il funzionamento alcuni componenti dell'apparecchio, come ad es. fuoriuscita del vapore dal filtro, possono surriscaldarsi. Evitare il contatto con i componenti e con il vapore caldo.
- Durante la bollitura non si deve aprire il filtro.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non si deve assolutamente immergere l'apparecchio in acqua.
- Questo apparecchio può essere usato dai bambini da 8 anni in su se sono sorvegliati o sono stati informati sull'impiego sicuro dell'apparecchio e hanno capito i rischi che potrebbe provocare. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano 8 anni o più e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dai bambini sotto gli 8 anni.

Garantie Melitta®

Outre les droits de garantie appartenant à l'utilisateur final vis-à-vis du vendeur, nous fournissons avec cet appareil une garantie constructeur aux conditions suivantes, à condition que la machine ait été acquise auprès d'un revendeur agréé :

1. La période de garantie prend effet à la date d'achat de la machine par l'utilisateur final. Elle est de 3 ans (Melitta® AromaElegance® Therm) / 5 ans (Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe). La date d'achat de la machine doit être indiquée sur une preuve d'achat. La machine a été conçue et fabriquée pour un usage domestique et non pour un usage industriel.
2. Pendant la période de garantie, nous nous chargeons de remédier à tous les défauts de la machine, faisant suite à un défaut de matériel ou de fabrication, et procédons, selon notre choix, à la réparation ou au remplacement de l'appareil. Les pièces remplacées sont alors la propriété de Melitta.
3. Sont exclus de la garantie les défauts liés à un branchement non conforme, à une manipulation non conforme ou à des tentatives de réparation par des personnes non autorisées. Il en va de même en cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance et d'entretien, ainsi qu'en cas d'utilisation de consommables (produits de nettoyage, de détartrage ou filtre à eau) non conformes aux spécifications. Les pièces d'usure (telles que les joints et vannes par ex.) et les pièces facilement cassables comme le verre, sont également exclus de la garantie.
4. Les garanties sont appliquées par l'assistance téléphonique
(France: Service Consommateur N° Azur 0 970 805 105. Belgique et Luxembourg: +32 (0)9 331 52 30).
5. Ces conditions de garantie sont valables pour les machines achetées et utilisées en France, Belgique ou Suisse. Lorsque des machines sont achetées à l'étranger ou importées là-bas, les prestations de garantie sont uniquement appliquées dans le cadre des conditions de garantie en vigueur dans ce pays.

Melitta France SAS
Service consommateurs
02570 Chézy sur Marne



Service Consommateurs



0970 805 105

Appel non surtaxé

www.melitta.fr

France
Melitta France S.A.S.
9 rue Saint Fiacre
02570 Chézy-sur-Marne

Switzerland
Melitta GmbH
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel.: 062 388 98 49
www.melitta.ch

Belgium, Luxembourg
Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

Garantievoorwaarden

Voor zover dit apparaat werd gekocht bij een door ons (op grond van zijn adviescompetentie) geautoriseerde handelaar verlenen wij naast de wettelijke garantierechten voor dit apparaat eveneens een fabrikantegarantie tegen de volgende voorwaarden:

1. De garantieperiode begint op de dag van verkoop aan de eindafnemer. Deze bedraagt 36 maanden (Melitta® AromaElegance® Therm) / 60 maanden (Melitta® AromaElegance® Therm DeLuxe). De aankoopdatum van het apparaat moet door een aankoopbon worden aangetoond. Het apparaat werd voor huishoudelijk gebruik gefabriceerd en is niet geschikt voor commercieel gebruik. Door de vervanging van onderdelen of van het apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.
2. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij alle gebreken aan het apparaat die resulteren uit materiaal- of fabricagefouten, naar onze keuze door reparatie of vervanging van het apparaat. Vervangen onderdelen en apparaten worden eigendom van Melitta.
3. Niet onder de garantie vallen gebreken die door onvakkundige aansluiting, onvakkundige bediening of reparatiepogingen door niet geautoriseerde personen zijn ontstaan. Hetzelfde geldt bij niet-inachtneming van de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen evenals bij het gebruik van verbruiksmateriaal (bijv. reinigings- en ontkalkingsmiddelen) dat niet voldoet aan de originele specificaties. Slijtage-onderdelen (bijv. afdichtingen en ventielen) en licht breekbare onderdelen zoals glas vallen niet onder garantie.
4. De afwikkeling van garantieprestaties vindt steeds via de voor het betreffende land verantwoordelijke service lijn plaats (zie hieronder).
5. Deze garantievoorwaarden gelden voor apparaten die in België en Nederland werden gekocht en gebruikt.

Melitta Nederland B.V.
Postbus 340
4200 AH Gorinchem
Nederland
Tel. +31 (0)183-642 626
www.melitta.nl



Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be